

8. Kritikou Viktoria. «Ambientes y valores sociales en *Aves sin nido* de Clorinda Matto de Turner y en *Los perros hambrientos* de Ciro Alegría» *América Latina, Globalidad e Integración*. Ed. Antonio Colomer Viadel. Vol. 3. Madrid: Ediciones del Orto, 2012. 1847-52. Impreso.

ANTONIO COLOMER VIADEL
(ED.)

**AMÉRICA LATINA, GLOBALIDAD
E INTEGRACIÓN**

I

Ediciones del Orto

Primera edición 2012

Ediciones Clásicas S.A. garantiza un riguroso proceso de selección y evaluación de los trabajos que publica.

Esta obra se publica con la ayuda del Ministerio de Ciencia e Innovación

© Antonio Colomer Viadel (ed.)
© Alfonso Martínez Díez, *Editor & Publisher*
© Ediciones del Orto - Ediciones Clásicas, S.A.
c/ San Máximo 31, 4º 8
Edificio 2000
28041 Madrid
Tlfs: 91-5003174 / 5003270
Fax. 91-5003185.
E-mail: ediclas@arrakis.es
Web: www.edicionesclasicas.com

I.S.B.N. 84-7923-466-0
Depósito Legal: M-10706-2012
Impreso en España por MALPE S.A.

ÍNDICE

Volumen I

ANTONIO COLOMER VIADEL: <i>Presentación. De los riesgos de la globalidad a las esperanzas de la integración</i>	1
FERNANDO AÍNSA AMIGUES: <i>Lección inaugural. Más allá de la globalización. Hacia la segunda mundialización de América Latina</i>	13
IRMA LORENA ACOSTA REVELES: <i>Transición tecnológica agraria y persistencia del subdesarrollo rural</i>	27
ANDRÉS ALBERTO AGUILAR GIJÓN – J. LEONARDO: <i>La práctica del arte estratégico-didáctico en el docente de la escuela venezolana</i>	37
ALDO ALCOTA CASTILLO: <i>Expresiones de globalidad en el acontecer poético latinoamericano actual</i>	51
ÁNGEL FRANCISCO ÁLVAREZ HERRERA - CARMEN LILIA SÁNCHEZ GONZÁLEZ - WILLEBALDO MORENO MÉNDEZ - LETICIA OROZCO CUANALO, <i>Valores de ética profesional en los alumnos de la carrera de cirujano dentista de la FES Zaragoza UNAM</i>	67
ROLANDO ALVAREZ VALLEJOS: <i>Los grandes empresarios y la transición democrática chilena: ¿poder fáctico o tercer partido de la derecha chilena?</i>	85
LEONEL ÁLVAREZ YÁÑEZ: <i>Tecnócratas y demócratas: las formas de gobernar con la ciencia y la tecnología</i>	103
ROCÍO AMADOR BAUTISTA - ISMENE ITHAÍ BRÁS RUIZ - LETICIA GALLEGOS DUARTE, <i>El plagio académico en las publicaciones electrónicas</i>	109
PATRICIA AMARO GONZÁLEZ - MAGDALENA VELASCO ARRIAGA - PEDRO ESPINOZA BACA: <i>Ser un profesor respetuoso. La opinión de académicos de la maestría en docencia de la UAMCEH de la Universidad Autónoma de Tamaulipas</i>	121
JOSÉ M. ARANDA SÁNCHEZ: <i>Responsabilidad social ambiental y sostenibilidad: una reflexión ética y relacional</i>	133
PAULINO ERNESTO ARELLANES JIMÉNEZ: <i>Análisis comparativo de la institucionalidad de dos integraciones: el MERCOSUR y el TLCAN</i>	147
ELIANE ARENAS MORA: <i>Gestão democrática da escola pública brasileira: impasses e desafios</i>	169
IGNACIO ARISTIMUÑO, <i>Construcción y aporte del jardín japonés en Latinoamérica</i>	183
JULIO SAMUEL BADENES ALMENARA: <i>La recuperación del patrimonio histórico iberoamericano como camino de integración entre Europa e Iberoamérica</i>	195
ARTURO BALLESTEROS LEINER: <i>Estado de bienestar y profesiones: lecciones para América Latina</i>	209
ERNESTO BARNACH-CALBÓ: <i>Los inmigrantes latinoamericanos indocumentados en Estados Unidos y España</i>	219

ARACELI NOEMÍ BARRAGÁN SOLÍS: <i>Acciones no éticas durante la formación profesional de los estudiantes en comunicación de la UNAM</i>	227
JOSÉ BELTRÁN LLAVADOR - ALEJANDRA MONTANÉ LÓPEZ: <i>El sueño de la cooperación: compromiso y transformación social. consideraciones en torno a un proyecto inter-universitario de políticas y prácticas educativas en América Latina</i>	241
ROSILDA BENÁCCHIO: <i>A história da educação no currículo de formação de professores da educação básica</i>	255
HUGO BIAGINI: <i>Nuestra América y 'muestroamericano' como categorías alternativas</i>	271
ESHER S. BORGARELLO - CARLOS A. JUÁREZ CENTENO - ENRIQUE E. SHAW: <i>Identidad nacional argentina frente a la Gran Guerra en la Revista Historia Derecho y Letras: el apresamiento de barcos argentinos</i>	275
MARIA LUZIA BRAGA LANDIM: <i>A (re)construção da identidade nacional pelos italianos no nordeste do Brasil: o pós II-Guerra Mundial</i>	291
NIDIA BURGOS: <i>Astros dispersos: micropoéticas identitarias en un mundo globalizado</i>	303
FERNANDA BUSTAMANTE E.: <i>Subjetividades dislocadas: inmigrantes en la narrativa dominicana reciente</i>	309
RICARDO M. BUZO DE LA PEÑA: <i>Hacia una nueva relación de integración económica de Estados Unidos con América Latina</i>	323
TOMÁS CALVO BUEZAS: <i>Hispanos en Estados Unidos, la ley racista de Arizona y la reforma migratoria prometida por Obama</i>	345
MARTHA ELIZABETH CAMPOS HUERTA: <i>La ética de la ciencia en la práctica cotidiana de investigadores del instituto de biotecnología de la Universidad Nacional Autónoma de México</i>	361
VÍCTOR CAMPRUBÍ TELÓ: <i>La leyenda de la llorona. Una visión multidisciplinar</i>	373
ANTONELLA CANCELLIER: <i>Islas disfóricas en el espacio de Ezequiel Martínez Estrada. Algunas notas sobre Radiografía de la pampa</i>	383
ANTONIO CARRILLO AVELAR - MERCEDES ARACELI RAMÍREZ BENÍTEZ: <i>El trabajo colaborativo y la producción cultural: elementos para la construcción de una propuesta de formación docente indígena: estudio comparativo México-Brasil</i>	387
BEATRIZ CASA TIRAO: <i>La educación superior en la sociedad del conocimiento: una visión latinoamericana</i>	399
DANIEL CATALÁ PÉREZ: <i>La fiesta de Moros y Cristianos: herencia cultural compartida entre España y América Latina</i>	407
MANUEL CAVIÁ: <i>Nuevas manifestaciones de los actores económicos en la globalización</i>	427
GUADALUPE CHÁVEZ GONZÁLEZ: <i>Saberes y compromiso ético en la universidad. La visión de los profesores</i>	445
LUCÍA CHEN (HSIAO-CHUAN CHEN): <i>Dos visiones del cuerpo femenino: García Márquez y Yasunari Kawabata</i>	461
DANIEL ALEJANDRO KOCI-FRANCISCO CIPOLLA: <i>La Convención Internacional de Budapest sobre delitos informáticos desde una mirada jurídica argentina</i>	479
MANUEL SÁNCHEZ CERÓN - FRANCISCA MARÍA DEL SAGRARIO CORTE CRUZ: <i>Política económica y cambio educativo: sus efectos para los docentes en América Latina</i>	493
RENATA JARDIM COUBE: <i>A contribuição do curso de licenciatura em educação do campo para a formação humana: reflexões acerca do lugar do humano na formação política</i>	509

LANCELOT COWIE: <i>Sendero Luminoso: la lucha armada en la narrativa peruana contemporánea</i>	519
HÉCTOR DE LA FUENTE LIMÓN: <i>Subdesarrollo y excedentes de población en México: tendencias después de la crisis</i>	529
MARÍA ELIZABETH DE LOS RÍOS URIARTE: <i>La influencia de la filosofía de la liberación en la gestación del pensamiento crítico latinoamericano: reflexiones en torno al pensamiento de Ignacio Ellacuría</i>	545
ÁNGELA DE RUEDA ÚBEDA: <i>"Guerra" de regiones por el agua: la cobertura del Tajo-Segura en la prensa</i>	559
DIMITRIOS DROSOS: <i>La participación de los intelectuales en la vida política activa de América Latina</i>	575
EUSTOLIA DURÁN PIZAÑA - VALENTÍN FÉLIX SALAZAR: <i>Ética, profesión docente y creencias de los estudiantes de la carrera en educación</i>	585
MARTA ESPUGUES CEBRIÁN - JAUME MARTÍNEZ BONAFÉ: <i>El currículum de los movimientos sociales. Diferencia cultural y desigualdad: un análisis desde el material didáctico editado</i>	595
JAYME FERNANDES RIBEIRO: <i>O Rio de Janeiro nas páginas dos jornais (1945-1964)</i>	601
MARTA MERCEDES FERNÁNDEZ GUERRERO - MARÍA ESCOLÁSTICA MACÍAS GÓMEZ: <i>El profesor, agente determinante en la calidad de la educación</i>	609
JORGE FERREIRA: <i>Os comunistas e seu jornal: os Novos Rumos do partido comunista brasileiro</i>	619

Volumen II

CAROLINA FERRER: <i>Los estudios literarios hispanoamericanos y las bases de datos digitales en la era de la globalización</i>	635
SILVANA ANDREA FIGUEROA DELGADO: <i>Un ambiente para el desarrollo; el caso de Corea del Sur</i>	647
VÍCTOR M. FIGUEROA SEPÚLVEDA: <i>La política de ciencia y tecnología en el marco de la inserción internacional de América Latina</i>	655
DIMITRIS FILIPPIS - MARÍA TSOKOU: <i>La americanidad española versus la españolidad hispanoamericana</i>	667
CÉSAR DARÍO FONSECA BAUTISTA: <i>El docente de bachillerato frente a una reforma educativa. su percepción, resistencia y apropiación. un estudio de caso en el estado de Morelos, México</i>	679
HUMBERTO GARCÍA LARRALDE: <i>Globalización, nacionalismo y socialismo del siglo XXI</i>	699
IRMA EUGENIA GARCÍA LÓPEZ - SERGIO GONZÁLEZ LÓPEZ: <i>Análisis del impacto social de la responsabilidad universitaria como promotora del consumo sustentable</i>	713
JESÚS FRANCISCO GARCÍA PÉREZ: <i>La información y el acceso abierto al conocimiento: su integración en América Latina</i>	721
JAIME GARCÍA RAMÍREZ: <i>México ante la globalidad</i>	731
MARIA FERNANDA GATTO, JOÃO POLICARPO R. LIMA E ANDRÉ LEITE: <i>Capitalismo contemporáneo, estado e desenvolvimento</i>	741
VICENT GIMÉNEZ CHORNET: <i>Política europea sobre globalización del patrimonio cultural</i>	759

CARLOS GÓMEZ CHIÑAS: <i>México, entre el TLCAN y la diversificación Hacia América Latina</i>	773
MARÍA ARCELIA GONZÁLES BUTRÓN: <i>Otras economías posibles. Aportes teóricos desde prácticas alternativas en América Latina</i>	789
EMMA GONZÁLEZ CARMONA - LORETO SALVADOR BENÍTEZ: <i>El principio de responsabilidad, punto de referencia de la acción responsable</i>	803
AGUSTÍN G. GRAJALES PORRAS: <i>Los extranjeros en la ciudad de Puebla, México, a mediados del siglo XX</i>	811
ANA LUISA GUERRERO GUERRERO: <i>Derechos humanos y asociaciones políticas pluriétnicas en América Latina (una reflexión filosófica)</i>	821
OMAR GUERRERO: <i>Aníbal Bascuñán y el pensamiento administrativo hispano-americano</i>	835
PEDRO JOAQUÍN GUTIÉRREZ YURRITA - MIGUEL ÁNGEL LÓPEZ FLORES - NORMA PATRICIA MUÑOZ SEVILLA - JAIME JESÚS SAN ROMÁN SIERRA: <i>Propuesta para la zonificación ambiental territorial en la zona de influencia del parque ecológico del Lago de Texcoco (PELT), México</i>	849
HACHIRO HAGIWARA: <i>Desarrollo del albergue español en Tokio. ¿cómo será el futuro de compartir apartamento en la metrópolis japonesa?</i>	861
KAZUNORI HAMADA: <i>Tirana memoria de Horacio Castellanos Moya: una antinovela de dictador</i>	865
KATHERINE ISABEL HERAZO GONZÁLEZ: <i>El indígena desplazado en nuestra América: algunas aproximaciones epistemológicas</i>	873
ANA HIRSCH ADLER: <i>Cómo se fomenta desde el posgrado la identidad profesional en los estudiantes de acuerdo con los coordinadores de posgrado de la Universidad Nacional Autónoma de México</i>	897
YUKO HONYA: <i>Análisis de la transculturación de las mujeres mayas en el altiplano de Guatemala</i>	911
ESTHER IBARRA ROSALES: <i>Educación y diversidad cultural. Una aproximación</i>	921
GUADALUPE IBARRA ROSALES: <i>El vínculo de la ética y de la identidad profesional</i>	937
CLAUDIA REGINA IRIARTE CÁRCAMO: <i>La gestión en redes: un modelo de articulación para la gestión del conocimiento con calidad, pertinencia y equidad</i>	953
ROSARIO OLIVIA IZAGUIRRE FIERRO - ABEL ANTONIO GRIJALVA VERDUGO: <i>La narrativa filmica mexicana, un recuento histórico de la formación ética: maestro, profesor y docente</i>	969
OFELIA JANY: <i>Compañero</i>	983
YOLANDA JIMÉNEZ NARANJO: <i>Gestión de la diversidad cultural e identitaria en el ámbito de la educación intercultural en México</i>	985
NATALIA KHMELEVSAYA: <i>La arquitectura financiera subnacional en América Latina: los éxitos para estabilidad económica en la era de globalización</i>	993
ADRIANA LAMOSO: <i>Ensayos argentinos: Ezequiel Martínez Estrada y la cultura popular</i>	1001
BERNADETT LEHOCZKI: <i>La influencia de China en el sistema de relaciones exteriores de la región latinoamericana</i>	1009

ROBERTO LEO BUTINOF: <i>Estrategia, inteligencia de la complejidad y perspectivas de liberación política y social. Metodología para construir una visión ética y dialógica del mundo y de sus contenidos en el tiempo de la globalización</i>	1023
RAIMUNDO LOPES MATOS: <i>Literatura, história, poética: Carlos Drummond de Andrade e Pablo Picasso: cota zero, Guernica e suas imbricações</i>	1031
RODRIGO LÓPEZ ZAVALA - MARTHA LORENA SOLÍS ARAGÓN: <i>Ética profesional en la docencia universitaria</i>	1045
SUSANA LUGO MIRÓN TRIANTAFILLOU - VASILIS ZORBÁS: <i>Entre bastidores y telón: preparando el terreno para los juegos de rol en la clase de lengua extranjera</i>	1057
GABRIELA LUQUE - SUSANA MARTÍNEZ - ÉLIDA LUQUE: <i>Acerca del retorno a las fuentes del intelectual latinoamericano: ¿celebración o canto del cisne?</i>	1067
RAMIRO DANIEL MACÍAS ORTIZ: <i>Los aprendizajes del niño indígena de y en la calle, una comunidad N̄ha N̄hu, en la Ciudad de México</i>	1081
ANA LAURA MAGIS WEINBERG: <i>Traiciones: Derek Walcott y su relación con el inglés</i>	1093
J. SEBASTIÁN MALECKI: <i>Biografías Cruzadas: Enrico Tedeschi y Ernesto la Padula en el proceso de modernización de la cultura arquitectónica de Argentina</i>	1097
JOSEFINA MANSILLA - CARMEN PIJOAN - PEDRO BOSCH: <i>Colores en restos humanos prehispánicos</i>	1109
JUAN CARLOS MARCOS RECIO: <i>El uso del español como herramienta de comunicación en la comunidad iberoamericana</i>	1121
ALFONSO MARTÍNEZ DÍEZ: <i>El Cid en América</i>	1131
RODRIGO MARTÍNEZ NOVO: <i>Un proceso de colonización conceptual: la imposición del sentido industrial de producción en las comunidades Kichwas Canelos de la Amazonia Ecuatoriana</i>	1141
MENDES CATANI AFRÁNIO: <i>Diccionario del cine iberoamericano. España, Portugal y América</i>	1157
MARIELENA MESTAS PÉREZ: <i>Pertinencia y significación del quehacer etnohistórico de cara al mundo globalizado</i>	1163
DEJAN MIHAILOVIC: <i>La instauración del proyecto moderno. consolidación del sistema-mundo capitalista</i>	1177
ISAAC MINIAN: <i>Economía global y redes de proveedores: implicaciones para las estrategias de industrialización</i>	1195
GUILLERMO MOLINA MORALES: <i>¿Literatura de izquierda? El debate sobre la relación entre literatura y poder en el mundo hispano</i>	1207
ESTELA MORALES CAMPOS: <i>El acceso libre al conocimiento, factor fundamental para aspirar al desarrollo humano y económico de América Latina</i>	1215
MARÍA REMEDIOS MORENO MOLINA: <i>La resistencia desde el cuerpo en dos cuentos de Luisa Valenzuela</i>	1221
CRISTINA MOYANO BARAHONA: <i>Las representaciones de la crisis del carbón: izquierda y derecha en la disputa por la construcción de la realidad social. Lota, Chile. 1992-1998</i>	1229
MARTHA C. MUNTZEL: <i>Toponimia y señalizaciones del espacio cotidiano simbólico Tlahuica (grupo Otopame) de San Juan Atzingo</i>	1249

Volumen III

LUIS NAVARRO GARCÍA: <i>El Padre Talamantes: constitución e independencia en México, 1808</i>	1257
ATALA NEBOT ÁLVAREZ: <i>Relaciones Canarias-Cuba en el cine de los hermanos Ríos: Mambí</i>	1275
MARÍA JULIA OCHOA JIMÉNEZ: <i>América Latina frente al orden jurídico internacional sobre cultura</i>	1287
BERNARDO OLMEDO CARRANZA: <i>De la urgencia del cambio tecnológico para el desarrollo, a la política del no cambio: creciente dependencia tecnológica de México, 1980-2010</i>	1301
FERNANDO OPERÉ: <i>Argentina 1810-2010, entre independencia y post-colonialismo</i>	1315
ENRIQUE ORDUÑA-MALEA: <i>Asimetría en la conexión académica online entre Suramérica y Europa a través de un análisis de enlaces (2011)</i>	1323
CÉSAR A. ORÉ ROCCA: <i>El desarrollo de TIC y su fuerza constructora de imaginarios identitarios</i>	1335
DIEGO ORTEGA - JULIO BODÍ - MIREIA LÓPEZ: <i>Exilio, narración e identidad. Una aproximación a la construcción de lo vivido</i>	1349
TERESA PACHECO MÉNDEZ: <i>Potencial de transformación de los procesos de formación para la investigación en Latinoamérica. El caso de las ciencias sociales</i>	1359
EFTHIMIA PANDIS PAVLAKIS: <i>La función de los personajes en los cuentos "A la deriva", de Horacio Quiroga, "En la ciénaga", de Onelio Jorge Cardoso, y "No oyes ladrar los perros", de Juan Rulfo</i>	1367
PANTOTOVA TAISSIA S.: <i>Orígenes clásicos y autóctonos de la utopía en América Latina</i>	1377
PAPAGEORGIOU ANTHI - SPATHI AGLAIA: <i>La traducción griega de los refranes en Maldito Amor de Rosario Ferré</i>	1389
MARÍA MARGARITA ÁNGELES PARRA: <i>El código de ética de la carrera de diseño y comunicación visual de la facultad de Estudios Superiores Cuautitlán de la UNAM</i>	1395
MARIO DEL ROBLE PENSADO LEGLISE: <i>Globalización y crisis de volatilidad de precios agrícolas internacionales, implicaciones para la seguridad alimentaria de América Latina</i>	1407
BRENDA PEÑA BARRAGÁN: <i>Discriminación en la escuela. estudio en una escuela primaria de la Ciudad de México</i>	1419
FERNANDO JOSÉ PEREIRA DA COSTA - MANOEL GONÇALVES RODRIGUES: <i>Estratégias de desenvolvimento da América Latina e Caribe face à transição de paradigmas energético-ambientais e no âmbito da atual configuração da economia mundial</i>	1433
HELENICE PEREIRA SARDENBERG: <i>Mercado e globalização: exclusão ou incluso perversa?</i>	1453
MARIA EULINA PESSOA DE CARVALHO - GLÓRIA RABAY - LUCIMEIRY BATISTA DA SILVA: <i>Relações de gênero na formação e carreira docente em engenharia mecânica e física no Brasil</i>	1467
ANA PITERMAN - LÉO HELLER - SONALY CRISTINA REZENDE: <i>Un estudio sobre el control social en cuatro municipios de la Cuenca del Río das Velhas – MG</i>	1475

ALICE POMA: ...Y entendieron que tenían que alzar la voz... <i>un análisis del proceso de resistencia de una comunidad mexicana contra la construcción de una presa, cuyo embalse hubiera inundado su pueblo</i>	1491
ATZIRI MARIANA QUINTANA MEXIAC: <i>Características y retos de la diplomacia cultural: efecto de desbordamiento (spillover) hacia Latinoamérica de las políticas de diplomacia cultural de México hacia Japón</i>	1507
GABRIELA RAMÍREZ PLANCARTE: <i>Unión Europea como modelo de crecimiento y ejemplo para Latinoamérica</i>	1517
FRANCISCA RAMÓN FERNÁNDEZ: <i>La declaración de bienes de interés cultural inmaterial y su regulación en la legislación sobre patrimonio cultural valenciano</i>	1535
MARTHA EUGENIA RODRÍGUEZ PÉREZ: <i>La Casa de Maternidad en el México del siglo XIX</i>	1547
ÁNGELA DE RUEDA ÚBEDA: <i>"Guerra" de regiones por el agua: la cobertura del Tajo-Segura en la prensa</i>	1553
ALBERTO SALADINO GARCÍA: <i>Inventario sobre metodologías de la historia de la filosofía en Latinoamérica</i>	1569
J. LORETO SALVADOR BENÍTEZ - EMMA GONZÁLEZ CARMONA: <i>La responsabilidad social ambiental; ethos y discurso universitario en la UAEM</i>	1575
THAÍS FERNANDA SALVES DE BRITO: <i>Bordados: herança ibérica e a produção de bordados</i>	1589
ELIZABETH ABIGAIL SAMPSON: <i>Políticas de opresión en El tiempo de la ira (1960) de Luis Spota</i>	1605
JOSÉ JUAN SÁNCHEZ GONZÁLEZ: <i>El estado del arte del pensamiento administrativo hispanoamericano</i>	1611
RAÚL JUNIOR SANDOVAL GÓMEZ - LETICIA CONTRERAS HERNÁNDEZ - JORGE ALBERTO MENDOZA DOMÍNGUEZ: <i>Ciudades seguras certificadas</i>	1623
EDILENE SANTOS PORTILHO - TEODÓSIA SOFIA LOBATO CORREIA: <i>Juventudes y Tecnologías de Información y Comunicación: medios de comunicación, conexiones y nuevas culturas</i>	1637
BERTA SERVAT POBLETE: <i>Construcción metodológica, orientada a conocer científicamente el estado de la calidad de la gestión directiva de centros escolares de enseñanza media técnico profesional, de cara al desarrollo social y económico</i>	1647
ENRIQUE SHAW: <i>La construcción del imaginario a través de La Revista Derecho, Historia y Letras de Estanislao S. Zeballos y el Centenario</i>	1659
JOSÉ PAULO VIEIRA - NIVALDE JOSÉ DE CASTRO - SINCLAIR MALLET-GUY GUERRA: <i>A experiência dos anos 1990 da indústria de energia elétrica brasileira: privatização e expansão</i>	1667
VÍCTOR SOLER PENADÉS: <i>Madres y trabajadoras. conciliación y usos del tiempo entre las mujeres inmigrantes en la Comunidad Valenciana</i>	1683
FELIPE SOLIS MARÍA VICTORIA - MSC. AGUILAR LEOVARDO: <i>El desarrollo científico y tecnológico en América Latina depende de la geopolítica epistémica de la creatividad</i>	1699
MARIA TERESA TORIBIO BRITTES LEMOS: <i>Rio de Janeiro século XXI - Diversidade cultural e problemas de identidade</i>	1707
ALEXIS TORÍBIO DANTAS: <i>Crescimento econômico e distribuição de renda no Brasil – inflexões recentes</i>	1715

GERARDO TORRES SALCIDO: <i>Sistemas agroalimentarios localizados. debates y aportaciones desde Latinoamérica</i>	1723
SAMUEL TOVAR RUIZ - PATRICIA USTARAN ROBINZON: <i>Relaciones histórico culturales de México y América Latina con Europa</i>	1739
MAURICIO TOXQUI PALMA: <i>Ética profesional en la docencia y en la investigación científica desde la perspectiva de los profesores de posgrado de la Universidad Iberoamericana Puebla, México</i>	1747
CELINA DE JESÚS TRIMIÑO VELÁSQUEZ: <i>Una mirada a los derechos humanos de las mujeres en Colombia, en un contexto de globalización y de conflicto interno</i>	1759
YUKARI TSUSHIMA: <i>Las empresas japonesas de industria de televisores en México: características y problemas</i>	1769
ENRIQUE URIBE ARZATE - MARÍA DE LOURDES GONZÁLEZ CHÁVEZ: <i>Prospectiva del Estado en Latinoamérica en el marco de la regionalización y la globalización</i>	1783
MIGUEL ESTEBAN VALENZUELA ROBLES: <i>La marca - ciudad como vínculo de identidad para el desarrollo económico latinoamericano</i>	1793
HERNÁN VENEGAS VALDEBENITO: <i>Guerra fría en Chile: la minería del carbón, conflictos sociales e identidad obrera. Lota y Coronel en la época de la "Ley maldita", 1948 -1958</i>	1805
LUIS FRANCISCO VERANO PÁEZ: <i>Proyecto cultural y pedagógico de la economía solidaria "PROPE SOL"</i>	1823
GABRIELA VIEIRA DE TOLEDO LISBOA ATAIDE: <i>As três ecologias e interpenetrações da justiça social e ambiental: ações e tecnologias para o desenvolvimento sustentável em saneamento básico</i>	1833
VIKTORIA KRITIKOU: <i>Ambiente y valores sociales en Aves sin nido de Clorinda Matto de Turner y Los perros hambrientos de Ciro Alegria</i>	1847
TATIANA VOROTNIKOVA: <i>Bolivia: indianidad en el mundo global</i>	1853
LILIANA IRENE WEINBERG MARCHEVSKY: <i>Espacio textual y sociabilidad intelectual</i> ...	1859
JANUSZ WOJCIESZAK: <i>Razón ensayística (una propuesta de entrada para el Diccionario del Pensamiento Alternativo)</i>	1869
YURIKO YAGI: <i>La creación de la imagen nacional del Perú en siglo XX: El proyecto de construcción del Santuario de Santa Rosa de Lima</i>	1875
ALEJANDRO ZAVALA PALACIOS: <i>Estrategias de social media y su incidencia en la comunicación política</i>	1883
LUZ MARINA IBARRA URIBE - ANA ESTHER ESCALANTE FERRER: <i>Los rasgos de ética profesional de estudiantes y docentes de posgrado de una universidad pública mexicana</i>	1887

**AMBIENTE Y VALORES SOCIALES EN *AVES SIN NIDO*
DE CLORINDA MATTO DE TÜRNER Y *LOS PERROS*
HAMBRIENTOS DE CIRO ALEGRÍA**

VIKTORIA KRITIKOU

Universidad Nacional y Kapodistriaca de Atenas (Grecia)

vkritikou@isll.uoa.gr

RESUMEN

Aves sin nido y *Los perros hambrientos* son novelas representativas de la corriente indigenista de la literatura hispanoamericana de los siglos XIX y XX respectivamente. Ambas presentan el ambiente sociopolítico y los valores sociales de unas épocas concretas de la sociedad peruana. En *Aves sin nido* se presenta el ambiente social y la corrupción de los religiosos y de los representantes del poder. En *Los perros hambrientos* la sequía cambia el ambiente físico y determina el sistema de valores. El personaje del indígena, aunque víctima de su ambiente social, tiene altas cualidades humanas.

Palabras clave: novela, hispanoamericana, indigenista, ambiente, valores.

ABSTRACT

Aves sin nido and *Los perros hambrientos* are representative indigenous novels of Spanish American literature of the 19th and 20th centuries respectively. Both of them present the sociopolitical environment and the social values of particular times of the Peruvian society. In *Aves sin nido*, it is presented the corruption of the political and religious authorities. In *Los perros hambrientos*, the drought changes the setting and determines the value system. The character of the native is the victim of his social environment and has high human qualities.

Key words: novel, Spanish American, indigenous, environment, values.

La figura del indio y su mundo es una presencia constante en la literatura de América Latina. *Aves sin nido* (1889) de Clorinda Matto de Turner y *Los perros hambrientos* (1939) de Ciro Alegría son dos novelas indigenistas de los siglos XIX y XX respectivamente que representan el ambiente sociopolítico y la cultura de dos poblaciones peruanas de épocas concretas. El sistema de valores sociales de cada sociedad es determinado por el ambiente en que se mueven los personajes.

La acción de *Aves sin nido* se desarrolla en su mayor parte en la provincia andina de Perú, en el ambiente físico y social de un pueblo ficticio, Killac. En Killac el entorno natural es precioso: “Era una mañana sin nubes en que la Naturaleza, sonriendo de felicidad, alzaba el himno de adoración al Autor de su belleza.” (Matto de Turner, 2006: 97). Todo el primer capítulo ofrece una descripción idílica del marco escénico. Se describen la plaza, la iglesia, el cementerio, los

huertos, las casas de los blancos y las chozas de los indios. Estas diferentes denominaciones (casas y chozas) indican el nivel económico de cada grupo social.

Una vez avanzada la historia, se descubre que detrás de este precioso paisaje se esconde un ambiente social injusto y horroroso. Los indios pobres son cruelmente explotados por los que ostentan el poder, “curas, gobernadores, caciques y alcaldes” quienes, como señala la autora en el proemio de su novela, “si varían de nombre, no degeneran siquiera del epíteto de Tiranos” (Matto de Turner, 2006:94). Tal como refieren algunos críticos, es evidente la influencia del célebre discurso de Manuel González Prada, que pronunció un año antes de la publicación de *Aves sin nido*, donde caracterizaba al juez de paz, al gobernador y al cura como la “trinidad embrutecedora del indio” (Comejo Polar, 1974: vii; Sales Salvador, 2006: 93, nota 53). Matto de Turner describe la miseria de los indios, víctimas de los gobernantes malos y corruptos. Como contrapeso, la narradora presenta a la pareja ilustrada de los Marín. Lucía y don Fernando Marín, recién llegados a Killac, representan a los blancos buenos y cultivados de la ciudad, centro de la civilización. Los demás habitantes de la región (blancos e indios) ven a los Marín como *forasteros* y quizás lo sean porque aparentemente ignoran la realidad social de la provincia peruana. Por eso, Lucía escucha con sorpresa las explicaciones de la india Marcela sobre el *reparto* y la *mita*: “Como tú no eres de aquí, niñay, no sabes los martirios que pasamos con el cobrador, el cacique y el tata cura, ¡ay! ¡ay! ¿Por qué no nos llevó la Peste a todos nosotros, que ya dormiríamos en la tierra?” (Matto de Turner, 2006: 101). Y sigue:

–El año pasado –repuso la india con palabra franca– nos dejaron en la choza diez pesos para dos quintales de lana. Ese dinero lo gastamos [...], porque Juan dijo que reuniríamos en el año vellón a vellón, mas esto, no nos ha sido posible por las faenas donde trabaja sin socorro; y porque muerta mi suegra en Natividad el tata cura nos embargó nuestra cosecha de papas por el entierro y los rezos. Ahora tengo que entrar de mita a la casa parroquial [...] ¡quién sabe también la suerte que a mí me espera, porque las mujeres que entran de mita salen... mirando al suelo!” (Matto de Turner, 2006: 101).

En este pasaje la narradora destaca ciertas prácticas inhumanas de los blancos. Primero nos presenta la costumbre del *reparto antelado* que, como se explica en el capítulo siguiente, es un impuesto que el pobre indio tiene que pagar de todos modos. Por otra parte se revelan los abusos de los representantes de la iglesia que utilizan la muerte de los desdichados indios para sacar más dinero y se aprovechan de las indias jóvenes para satisfacer sus deseos sexuales.

En varios pasajes de la novela se presenta un ambiente social local que es definido por los abusos de los personajes masculinos blancos. Ante todo el narrador reprocha la conducta inmoral y corrupta de los religiosos. El descubrimiento de que los dos jóvenes enamorados, Margarita y Manuel, son ambos hijos del antiguo cura de Killac, don Pedro de Miranda y Claro, es el tema central de la historia y revela que la madre de Manuel, Doña Petronila, aunque blanca, fue también víctima de la lujuria del cura perverso, al igual que la india Marcela. Ejemplo de lo mismo tenemos en el cura Pascual Vargas quien tiene relaciones amorosas con

la india Melitona. Asimismo, otro personaje masculino, el subprefecto Bruno de Paredes quiere aprovecharse de la joven Teodora. A través de estas relaciones perversas, Matto de Turner muestra la posición miserable de la mujer de su época que, sea india, mestiza o blanca, está bajo la autoridad masculina.

Además del deseo carnal, la avaricia es otro motivo de barbarie por parte de los personajes masculinos corruptos. En la novela se exponen varios incidentes que muestran la crueldad de los blancos hacia los indios. Así el comprador con la complicidad de los gobernantes rapta a la pequeña india Rosalía y amenaza de venderla si Juan Yupanqui no paga el impuesto. Igualmente, el cura Pascual pide una suma de dinero importante para el entierro de la vieja india. En la segunda parte, otra pareja de pobres indios, Isidro Champí y su esposa Martina, son también víctimas de las autoridades y piden la ayuda de los Marín.

Estas injusticias y barbaridades de las autoridades políticas y religiosas que caracterizan los habitantes del ambiente pueblerino, provocan la inmediata reacción de los Marín que tratan de proteger a los indios. Fernando y Lucía son dos personajes buenos y civilizados. Vienen de Lima y representan el ambiente social de la ciudad, la capital civilizada. Ellos, acostumbrados al ambiente refinado de la ciudad, no pueden incorporarse a la sociedad corrupta de Killac. Por eso las autoridades colaboran para matarlos. Es una lucha entre el progreso y la barbarie, entre la gente educada y prudente de la ciudad civilizadora y las autoridades incultas de la provincia sinónimo de la barbarie.

Los Marín sienten simpatía hacia los desamparados indios y expresan las ideas humanitarias de la autora. Atribuyen a los indios altas cualidades humanas. Don Fernando constata: "Dicen que los indios son ingratos, y Juan Yupanqui ha muerto por gratitud" (Matto de Turner, 2006: 153). Además, argumenta que la causa de su inferioridad mental es la falta de alimentación:

está probado que el sistema de alimentación ha degenerado las funciones cerebrales de los indios. Como habrás notado ya, estos desheredados rarísima vez comen carne, y los adelantos de la ciencia moderna nos prueban que la actividad cerebral está en relación de su fuerza nutritiva" (Matto de Turner, 2006: 154).

Sales Salvador dice que lo más importante en este pasaje es que la autora se aleja de la idea dominante de la incapacidad intelectual de los indígenas y sostiene que eso es solo el resultado de su indigencia (Sales Salvador, 2006: 154, nota 144). Don Fernando acaba con la idea de que "si algún día rayase la aurora la verdadera autonomía del indio, presenciáramos la evolución regeneradora de la raza hoy oprimida y humillada" (Matto de Turner, 2006: 154). La educación se presenta como la única salida de la pobreza. Por eso, los Marín, conscientes del valor de la educación, deciden irse a Lima para ofrecer a las niñas de la difunta Marcela una educación mejor y un ambiente más civilizado.

En definitiva, se puede decir que el ambiente social de Killac refleja las condiciones de la vida miserable del indio, el maltrato y la explotación. Las corruptas autoridades locales practican todo tipo de atrocidades para con los indios y también hacia los blancos civilizados que amenazan cambiar el estado establecido por ellos.

Por el contrario, Lima es el símbolo de la civilización, del orden y de la justicia. Dentro del ambiente bárbaro de Killac, los valores morales y sociales no son respetados por los gobernantes. Los indios y las mujeres son considerados inferiores y son víctimas de la voluntad masculina. Los representantes del poder se mueven por motivos económicos. La voz de protesta viene de unos pocos educados en la ciudad. El indio es incapaz de cambiar su situación sin la educación.

Cincuenta años después de la publicación de esta obra precursora del indigenismo, Ciro Alegría publica la novela *Los perros hambrientos*. Su tema principal es el mundo de los indígenas, visto desde un punto de vista diferente. Según apunta Villanes (Villanes, 1996:13), Alegría “lejos de presentar al indio como un ser marginal, degradado y arcaico [...] le otorga las valencias universales de persona y lo convierte en jugosa sustancia literaria”. La obra de Alegría es una fuerte protesta sociopolítica.

El ambiente físico de *Los perros hambrientos* es una región indeterminada de los Andes. El paisaje presenta gran variedad geográfica. La naturaleza se describe de modo idílico con vivos colores, pero después de la sequía el paisaje toma un color gris y triste. La sequía lo cambia todo, no solo el ambiente sino los valores humanos y sociales. El hambre y la lucha por la sobrevivencia hace que se vuelvan los personajes humanos y caninos más crueles, y las relaciones entre ellos más antagónicas.

Los personajes indígenas de Alegría, sea mestizos o indios, tienen valores elevados. La familia de Simón Robles se dedica a la agricultura y la ganadería. Cada miembro tiene sus obligaciones y tareas pero todos están contentos. Para los campesinos “la siembra, el cultivo y la cosecha [...] son la razón de su existencia” (Alegría, 1996: 212). El campesino ama la tierra que le ofrece sus bienes, porque cuando es fecunda, la vida es tranquila y sin problemas. El indígena andino forma parte de la naturaleza y vive en armonía con ella. Esto se ve en el comportamiento de la pequeña pastora Antuca que en la soledad de la cordillera personifica a los elementos naturales: las nubes, el viento, el sol y la luna.

En la obra se presenta también la solidaridad de los indígenas entre sí. Cuando Mateo es llevado por los soldados y Martina queda sola con sus hijos pequeños, los vecinos la ayudan a recoger la cosecha, “siguiendo la costumbre de la minga” (Alegría, 1996: 144). Igualmente se exalta a la mujer indígena. Martina es buena madre, fiel esposa y prudente. Como la casa está cerca de la calle, ella trata de ocultar sus encantos para no atraer la atención masculina (Alegría, 1996: 146). Otro personaje femenino de postura ejemplar es Jacinta que después de la muerte de su padre queda sola y no se atreve a pedir la ayuda de Timoteo. Simplemente se sienta fuera de su casa y espera a que la vea y la invite. Desea tener algo que hacer, como “un poco de lana que atar a la rueca” (Alegría, 1996: 256) para no parecer perezosa.

El narrador habla también del modo en que los personajes femeninos indígenas ven el acto amoroso. Antuca sueña con una vida feliz con Pancho: “Había soñado con ser grande y de anchas caderas y redondos pechos, como la Vicenta en los tiempos de trigo, y amarlo vigorosamente y tener hijos” (Alegría, 1996: 235). La indígena tiene una visión diferente de la que ordena la moral cristiana. El amor es simple y sincero.

Igualmente es interesante la visión positiva del narrador sobre los bandoleros indígenas. Los hermanos Celedonios son presentados con mucha simpatía. Estos personajes se rebelan contra las autoridades y se encuentran siempre al lado de los suyos, de los indígenas. Llevan una vida dura y se protegen entre sí. Los habitantes del pueblo los consideran como héroes y se ríen de Culebrón que no puede arrestarlos (Alegria, 1996: 194). Además, Julián Celedón reacciona con sensibilidad y ternura como lo haría un hombre honesto cuando Elisa le dice que está embarazada:

Y esas toscas manos que empuñaban la mortífera winchester y el lacerante látigo de arreo se detuvieron tiernas, blandas, llanas de una quieta beatitud, sobre las entrañas fecundas. Y la noche no pudo ver la bella y noble faz de ese hombre (Alegria, 1996: 177).

Además de los personajes humanos, en la novela se encuentran los personajes caninos. Los perros tienen un comportamiento muy parecido al de los indígenas. Cumplen fielmente sus tareas como perros pastor o guardianes. Son obedientes y siguen apacibles el ritmo de vida de sus amos.

No obstante, este mundo apacible y tranquilo se derrumba con la sequía. Simón Robles confiesa que vivir solo vale si hay comida (Alegria, 1996: 180). Especialmente el segundo año de la sequía, las condiciones de vida son muy difíciles. La situación empeora con la llegada de los indios comuneros de Huaira. Ellos no tienen nada y el hacendado, don Cipriano, no les ayuda. Si logran sobrevivir es gracias a la caridad y la hospitalidad de los demás campesinos.

El hambre lleva a los personajes pobres a la miseria, que, a su vez, resulta en una crisis de valores y en la discriminación que definen el ambiente social: “Comenzaron a deslindarse fronteras entre hombres y animales, entre hombres y hombres, y animales y animales” (Alegria, 1996: 237). Simón Robles reduce las porciones de comida de los perros y, en cuanto Wanka pare, mata a los cachorros. También castiga con expulsión a todos los perros que han comido una oveja para que no se repita.

El hambre también es la causa de que Martina deje a su hijo de nueve años para ir a pedir ayuda a sus suegros (Alegria, 1996: 243). De hambre enloquece y muere su vieja vecina. De hambre muere el pequeño Damián y el indio Mashe, que poco antes de morir confiesa a su esposa su pecado: se comió las espigas de San Lorenzo. De hambre sufren los bandoleros Celedonios y prueban las papayas envenenadas. El sufrimiento endurece los sentimientos. Así la muerte de un niño o de un padre provoca, no la desesperación, sino el alivio porque al menos el difunto ha escapado de la miseria (Alegria, 1996: 251).

Después la discriminación aparece entre hacendados y campesinos. Cuando los últimos ven que los animales de don Cipriano no pasan hambre, piden con más insistencia algo de comer y él no les da nada. Le piden también el permiso de enterrar a los muertos sin pagar. Pero don Cipriano no quiere meterse en “las cosas de la Iglesia” (Alegria, 1996: 269). Entonces Simón Robles, hablando en representación de todos, expresa el dolor y el sufrimiento de los campesinos: “Peor que perros tamos... Nosotrus sí que semos como perros hambrientos...” (Alegria, 1996: 269). Alegria presenta al personaje indígena más noble que los blancos hacendados. El pobre indígena es más generoso y compasivo que el rico blanco.

El estudio de estas novelas muestra que el ambiente físico y sociopolítico determina los valores morales de la sociedad. Las autoridades y los hacendados ricos son corruptos y actúan siempre motivados por su interés económico. No compadecen verdaderamente al indígena pobre y desamparado. Especialmente las mujeres indígenas son víctimas de su lujuria. Por otro lado los indígenas viven en la pobreza y son tratados con menosprecio. Son personajes pasivos y apacibles que aun estando en una situación lamentable, no se rebelan. Al contrario son fieles a sus protectores.

Aparece asimismo el tema de la oposición entre la provincia y la capital. Los pueblos andinos tienen una mentalidad muy distinta a la de los limeños. Lima simboliza la civilización, mientras que la provincia es sinónimo de la barbarie. Las autoridades de la capital ignoran o son indiferentes a los problemas que enfrentan los demás peruanos. Entre limeños y provincianos domina el odio.

En cuanto a la religión, la crítica de Matto de Turner “no se centra en el catolicismo como religión sino en la acción abusiva de los curas corruptos” (Sales Salvador, 2006: 108, nota 75). Alegría no se queda solo ahí, él también pone de relevancia el hecho de que los curas, es decir, la Iglesia, cobra dinero por el entierro, dejándose ver más claramente una crítica hacia la institución y sus valores. No obstante, se aleja en general de criticar a la Iglesia y ve con respeto el que los indígenas se amparen en la Iglesia para pedir ayuda en su desesperanza ante la sequía, como lo vemos en el fragmento en el que alude a la procesión de la Virgen del Carmen, a la que acuden los campesinos para que llueva, mostrando respeto por las creencias de los indígenas.

Concluyendo, se puede decir que el sistema de valores de una sociedad está estrechamente relacionado con el ambiente físico y social en que viven los personajes. La novela indigenista presenta los valores dominantes en las pequeñas sociedades de la provincia latinoamericana de la época y, a la vez, revaloriza la figura del despreciado indígena. Según señala Villanes (1996: 24) “El indigenismo es más que una corriente literaria, es un movimiento, un estado de ánimo, un criterio de significar la realidad nacional, una manera de descubrir, valorar y asumir una defensa del aborigen, del hombre andino”. Eso es lo que trata de hacer Matto de Turner y cumple exitosamente Alegría.

BIBLIOGRAFÍA

- Alegría, Ciro. *Los perros hambrientos*. Madrid: Cátedra, 1996.
- Cornejo Polar, Antonio. «Prólogo» en *Aves sin nido*. Por Clorinda Matto de Turner. La Habana: Casa de las Américas, 1974, VII-XXXV.
- Matto de Turner, Clorinda. *Aves sin nido*. Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, D.L. 2006.
- Sales Salvador, Dora. “Introducción” en *Aves sin nido*. Por Clorinda Matto de Turner. Castelló de la Plana: Publicacions de la Universitat Jaume I, D.L. 2006.
- Villanes, Carlos. “Introducción” en *Los perros hambrientos*. Por Ciro Alegría. Madrid: Cátedra, 1996.